

Centovalli, Terre di Pedemonte & Valle Onsernone

Centovalli e Terre di Pedemonte

ascona-locarno.com/centovalli

Ponte Brolla (254 mslm)

Piccola località nota per le pareti di arrampicata e per l'Orrido, spettacolare gola scavata dal fiume Maggia. D'interesse anche i circa 40 antichi grotti (privati), realizzati tra le rocce e utilizzati in passato per la conservazione di formaggi e salumi • Kleine Ortschaft, bekannt für ihre Kletterwände und die durch den Fluss Maggia gebildete Schlucht namens Orrido. Von Interesse sind auch die rund 40 (privaten) alten Grotti, die zwischen den Felsen erstellt und einst für die Aufbewahrung von Käse und Wurstwaren verwendet wurden • Un petit village connu pour sa zone d'escalade et sa gorge spectaculaire, l'Orrido, creusée par la rivière Maggia. A voir également la quarantaine de grotti anciens (privés), construits entre les rochers et utilisés autrefois pour la conservation des fromages et de la charcuterie • Hamlet known for its climbing walls and the "Orrido", a spectacular gorge carved by the Maggia river. Also of interest are around 40 (private) ancient grottoes carved between the rocks and used in the past to preserve cheeses and cured meats



Pozzo di Tegna (220 mslm)

Spiazzgia sul fiume Maggia, di facile accesso e molto frequentata. I repentini aumenti di portata dell'acqua possono costituire un pericolo da non sottovalutare (info:<ti.ch/fiumi>) • Leicht zugänglicher und stark frequentierter Strand an der Maggia. Das plötzliche Anschwellen des Wassers ist eine Gefahr, die nicht unterschätzt werden darf (info:<ti.ch/fiumi>) • Plage sur la rivière Maggia, facilement accessible et très populaire. Les hausses soudaines du débit des cours d'eau sont un danger à ne pas sous-estimer (info:<ti.ch/fiumi>) • Very popular beach on the Maggia river, with easy access. The sudden swelling of the river is a danger that should not be underestimated (info:<ti.ch/fiumi>)

Galleria Carlo Mazzi – Tegna

<galleriacarlomazzi.com>

Galleria d'arte voluta in ricordo del pittore e ceramista Carlo Mazzi, ospita mostre temporanee di vari artisti • Die Kunstgalerie, zum Gedenken an den Maler und Keramiker Carlo Mazzi, beherbergt temporäre Ausstellungen verschiedener Künstler • Galerie d'art créée en mémoire du peintre et céramiste Carlo Mazzi, elle accueille des expositions temporaires de divers artistes • Art gallery, founded in memory of the painter and ceramicist Carlo Mazzi, hosting temporary exhibitions presenting the works of various artists

Castelliere – Tegna (529 mslm)

<castelliere.ch>

Sito archeologico dei resti del Castello di Tegna, fortificazione militare di epoca romana costru-

ita in posizione strategica nel 4° secolo e occupata fino al 7° secolo, riemersa con scavi negli anni '40. Valorizzata da interventi eseguiti tra il 2016 e il 2021. Accesso libero • Archäologische Stätte mit den Überresten der Burg von Tegna, einer militärischen Festung aus römischer Zeit. Sie wurde in strategischer Lage im 4. Jahrhundert gebaut, war bis zum 7. Jahrhundert bewohnt und ist bei Ausgrabungen in den 40er -Jahren wieder zum Vorschein gekommen. In den Jahren 2016 bis 2021 aufgewertet durch verschiedene Eingriffe. Freie Besichtigung • Site archéologique des vestiges du Château de Tegna, fortification militaire romaine construite en position stratégique au 4^{ème} siècle et occupée jusqu'au 7^{ème} siècle puis réapparue pendant des fouilles des années '40. Le site a été valorisé par des interventions réalisées entre 2016 et 2021. Accès gratuit • An archaeological site of the ruins of the Castello di Tegna, a military fortification from the Roman era built in a strategic position in the 4th century and occupied until the 7th century. It re-emerged during excavations carried out in the 1940s and has been further enhanced by work carried out between 2016 and 2021. Free access



Oratorio Sant'Anna – Tegna (486 mslm)

Piccola chiesetta del 16° secolo (visitabile solo dall'esterno) situata su un terrazzo naturale, punto panoramico sulla regione circostante e meta di una bella passeggiata • Kleine Kirche aus dem 16. Jahrhundert (nur von aussen zu besichtigen) auf einem natürlichen Felsvorsprung. Der Ort ist mit einem schönen Spaziergang erreichbar und bietet eine herrliche Aussicht auf die umliegende Region • Petite église du 16^{ème} siècle (ne peut être visitée que de l'extérieur) située sur une terrasse naturelle, offrant une vue panoramique sur la région environnante et but d'une belle promenade • Small 16th century church (can be visited only from the outside) located on a natural terrace with panoramic views of the surrounding region. Also makes a lovely destination for a walk



Teatro Dimitri, Museo Comico e Casa del Clown – Verscio

<teatrodimitri.ch>

Teatro di fama internazionale, con un programma di spettacoli ricco e variegato. Annessi al teatro, il museo comico, la casa del clown e la scuola universitaria professionale di teatro di movimento •



Theater von internationalem Ruf, mit reichhaltigem und vielfältigem Programm. Dem Theater angegliedert sind das Museum für Komik, das Haus des Clowns, sowie die Universitäre Berufsschule für Bewegungstheater • Un programme riche et varié pour ce théâtre de notoriété inter-

nazionale. Juxtaposant le théâtre, le musée comique, la maison du clown et l'école universitaire professionnelle de théâtre de mouvement • This internationally renowned theatre has a rich and diverse program. Right next door to it, you will find the comic museum, the clown house and the theatre school of movement

Chiesa parrocchiale di San Fedele – Verscio

Chiesa di stile tardo gotico-barocco, contiene pregevoli opere e affreschi, alcuni realizzati da Antonio da Tradate ad inizio '500 • Kirche in spätgotischem und barockem Stil. In ihrem Innern befinden sich bemerkenswerte Kunstwerke und Fresken, teilweise von Antonio da Tradate Anfang des 16. Jahrhunderts geschaffen • Eglise de style gothique tardif baroque. Elle abrite des œuvres et fresques précieuses, dont certaines ont été réalisées par Antonio da Tradate au début du 16^{ème} siècle • A late gothic-baroque-style church. Contains valuable works and frescoes, some painted by Antonio da Tradate in the early 16th century

Torchio – Cavigliano

<museocentovallipedemonte.ch>

Torchio “a leva” utilizzato dal '600 e fino al 1953 per la premitura dell'uva, è uno degli esempi più imponenti ancora presenti in Ticino • Ab dem 17. Jahrhundert bis 1953 genutzte Baumkelter zum Pressen von Trauben. Eines der eindrucklichsten noch erhaltenen Beispiele im Tessin • Pressoir à levier utilisé à partir du 17^{ème} siècle jusqu'en 1953 pour le pressurage du raisin, il s'agit d'un des spécimens les plus imposants existants encore au Tessin • “Lever-operated” wine press used from the 17th century to 1953 to press grapes; one of the most impressive examples to survive in Ticino

Intragna (376 mslm)

<museocentovallipedemonte.ch>

ascona-locarno.com/mystery



Villaggio nel quale oltre al museo regionale, è visitabile il campanile più alto del Ticino (65 metri). Da non perdere per le famiglie il gioco in stile caccia al tesoro “*Pardy e il mistero delle castagne nascoste*”. A 1,5 km dal paese si trova il ponte romano ad arco costruito nel '500 sul fiume Melezza • Dorf, in dem nebst dem Regionalmuseum der höchste Tessiner Glockenturm besichtigt werden kann (65 Meter). Für Familien ein Muss., *“Pardy und das Geheimnis der versteckten Kastanien”* – ein Abenteuer im Stil einer Schatzsuche. 1,5 km vom Dorf entfernt befindet sich die im 16. Jahrhundert über die Melezza gebaute römische Bogenbrücke • En plus du musée régional, ce village permet de visiter le plus haut clocher du Tessin (65 mètres). A ne pas manquer pour les familles : *“Pardy et le mystère des châtaignes cachées”*, une aventure ludique de type chasse au trésor. A 1,5 km du village se trouve le pont romain en arc construit au 16^{ème} siècle sur la rivière Melezza • Village that is home both to the regional museum and the highest bell tower in Ticino (65 meters; open to visitors). A must for families: *“Pardy and the mystery of the hidden chestnuts”*, a playful treasure hunt-style adventure. The arched Roman bridge built over the Melezza river in the 16th century is 1.5 km from the village

Museo Regionale delle Centovalli e del Pedemonte – Intragna

<museocentovallipedemonte.ch>



Museo etnografico, sede di una collezione permanente dedicata alla storia e alle tradizioni della regione, ospita esposizioni tematiche temporanee e di artisti locali. Aperto da aprile a ottobre (Ma-Gi/Do: 14.00–18.00, Ve-Sa: 9.30–12.30, 14.00–18.00) • Ethnographisches Museum, das eine ständige Sammlung beherbergt, die der Geschichte und den Traditionen der Region gewidmet ist, sowie wechselnde thematische Ausstellungen von lokalen Künstlern. Geöffnet von April bis Oktober (Di-Do/Sa: 14.00–18.00, Fr-Sa: 9.30–12.30, 14.00–18.00) • Musée ethnographique, siège d'une collection permanente. On y découvre l'histoire et les traditions régionales ainsi que des expositions temporaires thématiques d'artistes locaux. Ouvert d'avril à octobre (Ma-Je/Di: 14.00–18.00, Ve-Sa: 9.30–12.30, 14.00–18.00) • Ethnographic museum hosting a permanent collection as well as temporary exhibits featuring, among other topics, the work of local artists. Open from April to October (Tue-Thu/Sun: 2pm–6pm, Fri-Sat: 9.30am–12.30pm, 2pm–6pm)



Rasa (898 mslm)

Incantevole villaggio risalente al 16° secolo, posto su un terrazzo naturale, circondato da vasti pascoli e fitti boschi. Raggiungibile a piedi o in funivia (chiusa per lavori nel 2026) • Bezauberndes Dorf aus dem 16. Jahrhundert auf einer Naturterrasse, umgeben von weiten Weiden und dichten Wäldern. Zu Fuss oder mit der Seilbahn erreichbar (2026 wegen Bauarbeiten geschlossen) • Charmant hameau qui date du 16^{ème} siècle, situé sur un terreplein naturel, entouré de vastes pâturages et de forêts épaisses. Atteignable à pied ou par le téléphérique (fermé pour travaux en 2026) • A charming 16th century village, built on a natural terrace and surrounded by wide pastures and dense woods. Accessible on foot or by cable car (closed in 2026 due to construction works)

Ferrovia “Vigezzina-Centovalli” Locarno-Domodossola

<vigezzinacentovalli.com>



Linea ferroviaria di 52 km attraverso un paesaggio suggestivo, ricco di foreste, torrenti e villaggi pittoreschi. Un viaggio ancora più affascinante nel periodo autunnale, grazie allo spettacolo naturale del foliage. Sui treni internazionali “Centovalli Express” audioguide gratuite Wi-Fi accessibili tramite telefono cellulare • 52 km lange Bahnstrecke durch eine suggestive Landschaft, reich an Wäldern, Bächen und malerischen Dörfern. Noch faszinierender ist die Reise im Herbst, dank des Naturschauspiels der “Foliage”. In den internationalen Zügen des “Centovalli Express”, sind kostenlose Wi-Fi Audioguides über das Mobiltelefon zugänglich • Ligne ferroviaire de 52 km à travers un paysage sauvage et villages magnifiques. Pendant l'automne ce voyage est encore plus charmant, grâce au spectacle du feuillage. A bord des trains internationaux “Centovalli Express”, audioguides Wi-Fi gratuits pour téléphones portables • 52 km railway line through a wild countryside with woods, streams and picturesque villages. The journey is even more fascinating during the autumn months, thanks to the splendid fall foliage. On the international “Centovalli Express” trains, free Wi-Fi audio guides are accessible via mobile phone

Palagnedra (657 mslm)

<museocentovallipedemonte.ch>

<palagnedra.ch>

Villaggio che ospita la chiesa di San Michele (13° secolo, monumento nazionale), con affreschi di fine '400 di Antonio da Tradate. Un ostello ben attrezzato è a disposizione per il pernottamento di gruppi • In diesem Dorf befindet sich die Kirche San Michele (13. Jahrhundert, schützenswertes Ortsbild) mit Fresken, die Ende des 15. Jahrhunderts von Antonio da Tradate gemalt wurden. Ein gut ausgestattetes Hostel steht für die Übernachtung von Gruppen zur Verfügung • Village abritant l'église de San Michele (13^{ème} siècle, monument national) ornée de fresques de la fin du 15^{ème} siècle, peintes par Antonio da Tradate. Une auberge bien équipée est disponible pour les séjours de groupes • Village that is home to the church of San Michele (13th century, national monument), with late 15th century frescoes by Antonio da Tradate. A well-equipped hostel is available for group overnight stays

Verdasio (711 mslm)

Villaggio pittoresco situato in posizione soleggiata, caratterizzato da un bel nucleo di case patrizie • Malerisches Dorf an sonniger Lage mit typischen Patrizierhäusern im Ortskern • Village pittoresque en position ensoleillée, caractérisé par un bel ensemble de maisons patriciennes • Picturesque village in a sunny position, characterised by a lovely centre of patrician houses

Monte Comino (1°155 mslm)

<comino.ch>

<lamatrekkingticino.ch>

Raggiungibile a piedi o in funivia (aprile–ottobre), è un'area ideale per effettuare escursioni a piedi nella natura. Da maggio a ottobre vengono proposte escursioni con il lama • Dieser Ausflugsort ist zu Fuss oder per Seilbahn erreichbar (April–Oktober) und ideal für Wanderungen in unberührter Natur. Von Mai bis Oktober wird Lamatrekking angeboten • Accessibile à pied ou en téléphérique (d'avril à octobre), cette zone se prête de manière idéale aux randonnées dans la nature. Des excursions avec des lamas sont proposées de mai à octobre • Accessible on foot or by cable car (April–October), this is an ideal area for a hiking excursion in nature. Llama excursions are also available from May to October



Basa (898 mslm)

Incantevole villaggio risalente al 16° secolo, posto su un terrazzo naturale, circondato da vasti pascoli e fitti boschi. Raggiungibile a piedi o in funivia (chiusa per lavori nel 2026) • Bezauberndes Dorf aus dem 16. Jahrhundert auf einer Naturterrasse, umgeben von weiten Weiden und dichten Wäldern. Zu Fuss oder mit der Seilbahn erreichbar (2026 wegen Bauarbeiten geschlossen) • Charmant hameau qui date du 16^{ème} siècle, situé sur un terreplein naturel, entouré de vastes pâturages et de forêts épaisses. Atteignable à pied ou par le téléphérique (fermé pour travaux en 2026) • A charming 16th century village, built on a natural terrace and surrounded by wide pastures and dense woods. Accessible on foot or by cable car (closed in 2026 due to construction works)

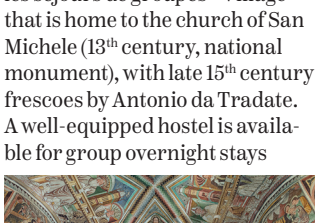


Palagnedra (657 mslm)

<museocentovallipedemonte.ch>

<palagnedra.ch>

Villaggio che ospita la chiesa di San Michele (13° secolo, monumento nazionale), con affreschi di fine '400 di Antonio da Tradate. Un ostello ben attrezzato è a disposizione per il pernottamento di gruppi • In diesem Dorf befindet sich die Kirche San Michele (13. Jahrhundert, schützenswertes Ortsbild) mit Fresken, die Ende des 15. Jahrhunderts von Antonio da Tradate gemalt wurden. Ein gut ausgestattetes Hostel steht für die Übernachtung von Gruppen zur Verfügung • Village abritant l'église de San Michele (13^{ème} siècle, monument national) ornée de fresques de la fin du 15^{ème} siècle, peintes par Antonio da Tradate. Une auberge bien équipée est disponible pour les séjours de groupes • Village that is home to the church of San Michele (13th century, national monument), with late 15th century frescoes by Antonio da Tradate. A well-equipped hostel is available for group overnight stays



Riserva forestale di Palagnedra (650–2°150 mslm)

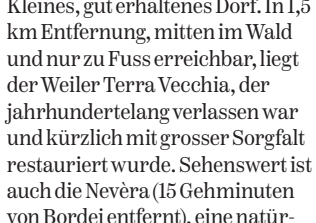
Vasta riserva (645 ha), unica nel suo genere per il suo substrato geologico, il suo clima molto umido e i diversi ambienti forestali. Inclusa nel massiccio del Monte Gridone. Nel suo perimetro, a 900 mslm e ca. 30 minuti a piedi da Palagnedra, si trova l'antica fornace della calce di Capolo • Weitläufiges Reservat (645 ha) das dem Monte Gridone-Massiv angehört, einzigartig wegen seines geologischen Substrats, des sehr feuchten Klimas und ein Brotofen • Site riche en histoire qui abrite différents témoignages d'un passé rural : un marteau-pilon hydraulique partiellement reconstruit, qui a servi à façonner le fer, un lavoir et un four à pain • A site rich in history, home to a variety of evidence of the rural past: a partially reconstructed water-powered hammer that was used to shape iron, a wash-house and a bread oven



Bordei (726 mslm)

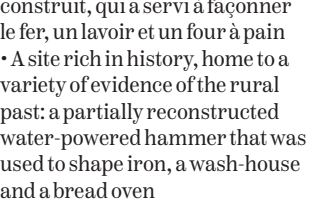
<museocentovallipedemonte.ch>

Piccolo villaggio ben conservato. A 1,5 km di distanza, immerso nel bosco e raggiungibile solo a piedi, si trova il nucleo di Terra Vecchia, abbandonato per secoli e poi restaurato con grande cura. Da segnalare la Nevèra (5 min. a piedi da Bordei), grotta naturale nella quale, grazie a correnti d'aria fredda sotterranea, fino agli anni '60 si conservavano alimenti (accesso libero, con prudenza) • Kleines, gut erhaltenes Dorf. In 1,5 km Entfernung, mitten im Wald und nur zu Fuss erreichbar, liegt der Weiler Terra Vecchia, der jahrhundertlang verlassen war und kürzlich mit grosser Sorgfalt restauriert wurde. Sehenswert ist auch die Nevèra (5 Gehminuten von Bordei entfernt), eine natürliche Grotte, in der dank kalter unterirdischer Luftströmungen bis in die 1960er-Jahre Lebensmittel gelagert wurden (freier Zugang, Vorsicht empfehlen) • Petit village parfaitement préservé. A 1,5 km de là, niché dans la forêt et accessible uniquement à pied, se trouve le hameau de Terra Vecchia, abandonné pendant des siècles puis restauré avec le plus grand soin. A découvrir également : la Nevèra (à 15 minutes à pied de Bordei), une grotte naturelle où, grâce à des courants d'air froid souterrains, les aliments étaient conservés jusqu'aux années 1960 (accès libre, avec prudence) • A small, well-preserved village. About 1.5 km away, set in the forest and accessible only on foot, lies the hamlet of Terra Vecchia, abandoned for centuries and recently carefully restored. Also worth a visit is the Nevèra (a 15-minute walk from Bordei), a natural cave where, thanks to cold underground air currents, food was stored until the 1960s (open access, caution advised)



Parco dei Mulini – Lionza (710 mslm)

Sito ricco di storia che raccoglie varie testimonianze del passato rurale: un maglio alimentato ad acqua, parzialmente ricostruito, che veniva utilizzato per modellare il ferro, un lavoatoio e un forno del pane • Geschichtsträchtiger Ort mit mehreren Zeugnissen der ländlichen Vergangenheit: eine wasserbetriebene Hammer-schmiede für die Bearbeitung von Eisen, eine Waschtelle und ein Brotofen • Site riche en histoire qui abrite différents témoignages d'un passé rural : un marteau-pilon hydraulique partiellement reconstruit, qui a servi à façonner le fer, un lavoir et un four à pain • A site rich in history, home to a variety of evidence of the rural past: a partially reconstructed water-powered hammer that was used to shape iron, a wash-house and a bread oven



Palazzo Tondü – Lionza

<museocentovallipedemonte.ch>

Palazzo del 17° secolo che coniuga rusticità contadina e raffinatezza signorile. Composto da tre edifici, è una testimonianza storica legata all'emigrazione degli schiacciamini. Visitabile solo all'esterno • Gebäude aus dem 17. Jahrhundert, das rustikales Landleben mit eleganter Raffinesse verbindet, ein historisches Zeugnis der Auswanderung der Schornsteinfeger. Kann nur von draussen besichtigt werden • Ce bâtiment du 17^{ème} siècle où rusticitè champêtre et élégance se fusionnent, est un témoignage historique lié à l'émigration des ramoneurs. Il ne peut être visité qu'à l'extérieur • This 17th century palazzo combines rustic country charm with refined bourgeois style and is testimony to the history of the chimney sweeper emigration. Can be visited from outside only

Piccolo villaggio ben conservato. A 1,5 km di distanza, immerso nel bosco e raggiungibile solo a piedi, si trova il nucleo di Terra Vecchia, abbandonato per secoli e poi restaurato con grande cura. Da segnalare la Nevèra (5 min. a piedi da Bordei), grotta naturale nella quale, grazie a correnti d'aria fredda sotterranea, fino agli anni '60 si conservavano alimenti (accesso libero, con prudenza) • Kleines, gut erhaltenes Dorf. In 1,5 km Entfernung, mitten im Wald und nur zu Fuss erreichbar, liegt der Weiler Terra Vecchia, der jahrhundertlang verlassen war und kürzlich mit grosser Sorgfalt restauriert wurde. Sehenswert ist auch die Nevèra (5 Gehminuten von Bordei entfernt), eine natürliche Grotte, in der dank kalter unterirdischer Luftströmungen bis in die 1960er-Jahre Lebensmittel gelagert wurden (freier Zugang, Vorsicht empfehlen) • Petit village parfaitement préservé. A 1,5 km de là, niché dans la forêt et accessible uniquement à pied, se trouve le hameau de Terra Vecchia, abandonné pendant des siècles puis restauré avec le plus grand soin. A découvrir également : la Nevèra (à 15 minutes à pied de Bordei), une grotte naturelle où, grâce à des courants d'air froid souterrains, les aliments étaient conservés jusqu'aux années 1960 (accès libre, avec prudence) • A small, well-preserved village. About 1.5 km away, set in the forest and accessible only on foot, lies the hamlet of Terra Vecchia, abandoned for centuries and recently carefully restored. Also worth a visit is the Nevèra (a 15-minute walk from Bordei), a natural cave where, thanks to cold underground air currents, food was stored until the 1960s (open access, caution advised)

Via del Mercato – Camedo-Intragna

↔12 km | ▲720 m

<ascona-locarno.com/excursions>



Fino alla costruzione della strada nella seconda metà dell'800, questo sentiero era l'unico collegamento attraverso la valle. L'itinerario, con varie testimonianze storiche, può venire percorso anche solo parzialmente grazie a diversi accessi da e per il fondo-valle • Bis zum Bau der Strasse in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts bildete dieser Saumpfad den einzigen Verkehrsweg durch das Tal. Dank mehreren Zugängen vom Talboden aus kann auch nur ein Teil des Weges mit seinen verschiedenen historischen Zeugnissen begangen werden • Jusqu'à la construction de la route au cours de la seconde moitié du 19^{ème} siècle, ce chemin était la seule liaison à travers la vallée. Cet itinéraire aux différents témoignages historiques peut être suivi même partiellement, grâce aux différents accès depuis et vers le fond de la vallée. Until the construction of the road in the second half of the 19th century, this path was the only route across the valley. The itinerary, punctuated by historical sites, can also be walked in sections thanks to various access points to and from the valley floor

Valle Onsernone

ascona-locarno.com/onsernone

Villa Edera – Ruessio

<wildvalley.ch>

Villa costruita nel 1888, oggi è un elegante ostello con un bel giardino aperto al pubblico • Die 1888 erbaute Villa ist heute ein elegantes Hostel mit einem schönen Park, der für die Öffentlichkeit zugänglich ist • Villa bâtie en 1888, c'est aujourd'hui une auberge élégante avec un beau parc ouvert au public • Villa built in 1888, today an elegant hostel with beautiful gardens open to the public

Museo Onsernonese – Loco

<museonsernonese.ch>

Raccolta etnografica, storica e artistica della Valle Onsernone, con particolare attenzione all'industria della paglia, all'emigrazione, ai trasporti, ai costumi e all'arte sarti. Aperto da aprile a ottobre (giorni limitati) • Ethnographische, historische und künstlerische Sammlung aus dem Valle Onsernone, mit besonderem Augenmerk auf die Auswanderung, Strohindustrie, Transport, Trachten und Kunst. Geöffnet von April bis Oktober (begrenzte Tage) • Collection ethnographique, historique et artistique avec une attention particulière à l'industrie de la paille, à l'émigration, aux transports, aux costumes traditionnels et à la production artistique. Ouvert d'avril à octobre (jours limités) • Museum focusing on the Valle Onsernone's emigration history, the straw-weaving industry, transportation, typical costumes and art. Open from April to October (limited days)



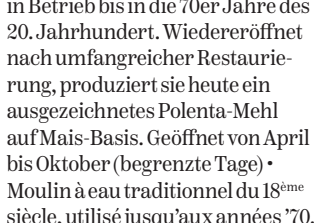
Palazzo del 17° secolo che coniuga rusticità contadina e raffinatezza signorile. Composto da tre edifici, è una testimonianza storica legata all'emigrazione degli schiacciamini. Visitabile solo all'esterno • Gebäude aus dem 17. Jahrhundert, das rustikales Landleben mit eleganter Raffinesse verbindet, ein historisches Zeugnis der Auswanderung der Schornsteinfeger. Kann nur von draussen besichtigt werden • Ce bâtiment du 17^{ème} siècle où rusticitè champêtre et élégance se fusionnent, est un témoignage historique lié à l'émigration des ramoneurs. Il ne peut être visité qu'à l'extérieur • This 17th century palazzo combines rustic country charm with refined bourgeois style and is testimony to the history of the chimney sweeper emigration. Can be visited from outside only



Mulino – Loco

<museonsernonese.ch>

Tradizionale mulino ad acqua del 18° secolo, utilizzato fino agli anni '70. Riaperto dopo un'attenta opera di restauro, produce oggi una farina da polenta a base di mais. Visitabile da aprile a ottobre (giorni limitati) • Traditionelle Wassermühle aus dem 18. Jahrhundert, in Betrieb bis in die 70er Jahre des 20. Jahrhunderts. Wiederoeffnet nach umfangreicher Restaurierung, produziert sie heute ein ausgezeichnetes Polenta-Mehl auf Mais-Basis. Geöffnet von April bis Oktober (begrenzte Tage) • Moulin à eau traditionnel du 18^{ème} siècle, utilisé jusqu'aux années '70. Rouvert après une restauration minutieuse, il produit aujourd'hui une excellente farine pour polenta à base de maïs. Ouvert d'avril à octobre (jours limités) • Traditionelle Wasser-mühle aus dem 18. Jahrhundert, in Betrieb bis in die 70er Jahre des 20. Jahrhunderts. Wiederoeffnet nach umfangreicher Restaurierung, produziert sie heute ein ausgezeichnetes Polenta-Mehl auf Mais-Basis. Geöffnet von April bis Oktober (begrenzte Tage) • Moulin à eau traditionnel du 18^{ème} siècle, utilisé jusqu'aux années '70. Rouvert après une restauration minutieuse, il produit aujourd'hui une excellente farine pour polenta à base de maïs. Ouvert d'avril à octobre (jours limités) • Atelier de créations en paille, où cette tradition de la Valle Onsernone est maintenant vivante. Ouvert d'avril à octobre (jours et horaires limités) • A straw weaving studio where this Valle Onsernone tradition is maintained. Open from April to October (limited days and hours)



Fino alla costruzione della strada nella seconda metà dell'800, questo sentiero era l'unico collegamento attraverso la valle. L'itinerario, con varie testimonianze storiche, può venire percorso anche solo parzialmente grazie a diversi accessi da e per il fondo-valle • Bis zum Bau der Strasse in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts bildete dieser Saumpfad den einzigen Verkehrsweg durch das Tal. Dank mehreren Zugängen vom Talboden aus kann auch nur ein Teil des Weges mit seinen verschiedenen historischen Zeugnissen begangen werden • Jusqu'à la construction de la route au cours de la seconde moitié du 19^{ème} siècle, ce chemin était la seule liaison à travers la vallée. Cet itinéraire aux différents témoignages historiques peut être suivi même partiellement, grâce aux différents accès depuis et vers le fond de la vallée. Until the construction of the road in the second half of the 19th century, this path was the only route across the valley. The itinerary, punctuated by historical sites, can also be walked in sections thanks to various access points to and from the valley floor



Vigneti terrazzati – Loco

Questi vigneti terrazzati, una volta molto diffusi in valle, hanno ritrovato il loro antico splendore grazie alla passione di un viticoltore, che produce vino biologico, propone visite guidate e degustazioni • Solche terrasierten Weinberge waren einst im Tal sehr verbreitet. Dank der Leidenschaft eines Weinbauern,

der biologischen Wein herstellt, geführte Besichtigungen und Degustationen anbietet, haben sie hier wieder zu ihrer alten Schönheit zurückgefunden • Ces vignobles en terrasses, autrefois très répandus dans la vallée, ont retrouvé leur splendeur d'antan grâce à la passion d'un vigneron : il produit du vin biologique et il propose des visites guidées et des dégustations • These terraced vineyards, once very common in the valley, have rediscovered their former glory thanks to the passion of a wine-maker who makes organic wine and offers guided tours and tastings

Via delle Vose – Loco-Intragna

↔6 km | ▲277 m

<ascona-locarno.com/excursions>

Itinerario che conduce sulle orme dei contadini della Valle Onsernone, che dal Medioevo percorrevano questa mulattiera per recarsi fino al porto di Ascona e al mercato di Locarno, trasportando manufatti in paglia destinati ai mercati europei e cereali e sale destinati ai villaggi della valle •



Dieser Weg verläuft auf den Spuren der Bauern im Valle Onsernone, die ab dem Mittelalter auf dem Weg zum Hafen von Ascona und zum Markt von Locarno diesem alten Maultierpfad folgten. Sie transportierten Kunsthandwerk aus Stroh für die europäischen Märkte sowie Getreide und Salz für die Dörfer des Tals • Cet itinéraire suit les traces des paysans de la Valle Onsernone, qui parcouraient ce chemin mulétier depuis le Moyen-Âge pour rejoindre le port d'Ascona et le marché de Locarno, transportant des articles en paille vers les marchés européens ainsi que du sel et des céréales vers les villages de la vallée • This path follows the traces of the peasants of the Valle Onsernone, who, since medieval times, travelled along this mule track to the harbour in Ascona and the market in Locarno, transporting goods made from straw for European markets, as well as cereals

- **324 325**
Autopostale Ticino
Tel. 0840 818 818
postauto.ch
- Alpen Taxi**
Tel. 079 785 04 86
alpentaxi.ch
- **Bike Sharing Locarnese**
Tel. 0800 091 000
velospot.ch
- **Verdasio-Monte Comino**
Tel. 091 798 13 93
comino.ch
- Verdasio-Rasa**
Tel. 091 798 12 63
centovalli.swiss
*(2026 - chiusa/geschlossen/
fermé/closed)*
- Zott-Alpe Salei**
Tel. 091 797 17 07
onsernone.ch

/	km	
Ponte Brolla	5	10 min
Intragna	9	20 min
Camedo	18	35 min
Loco	14	35 min
Spruga	27	1 h 10 min
Vergeletto	24	1 h 10 min

 Escursionismo/Wandern
Randonnées/Hiking
ascona-locarno.com/excursions
swizzeramobile.ch

 Mountainbike Tours
Passion Bike
Tel. 091 785 75 77
passionbike.ch
Ticino Freeride
Tel. 079 777 36 58
ticinofreeride.ch

Escalade/Climbing
Ponte Brolla
(Rovine del Castelliere,
Settore Est)
ascona-locarno.com/outdoor

Canyoning
Purelements
Tel. 091 233 09 21
purelements.ch

Ticino Adventures
Tel. 076 325 28 82
ticinoadventures.com

Tennis
Verscio
Tel. 079 822 56 34
afterset.ch

Hotels e altri alloggi
Hotels and andere Unterkünfte
Hotels et autres logements
Hotels and other accommodations
ascona-locarno.com/accommodation
wildvalley.ch (Valle Onsernone)

Ristoranti e grotti
Restaurants & Grotti
ascona-locarno.com/gastronomy
onsernone.ch

Negozio alimentari
Lebensmittelladen
Magasin d'alimentaires
Grocery store
Cavigliano, Intragna (self-service),
Loco, Russo, Spruga, Vergeletto,
Verscio

**Ufficio postale/Post
Poste/Post office**
Intragna, Verscio
Tel. 0848 888 888

Bancomat/ATM
Intragna, Loco, Verscio

Cantina Hefti Vini – Verscio
 Degustazione e vendita vini
 Weinkellerei mit Degustationen
 und Verkauf /Cave avec dégustations
 et vente de vin /Winery
 offering tasting and shop
heftivini.ch

avantiavanti – Intragna
(self-service)
Prodotti locali e artigianato
Lokale Produkte und Handwerk
Produits locaux et artisanat
Local products and handicraft
avantiavanti.ch

**Lamatrekking Ticino -
Monte Comino**
Lavorazione lana di lama
Verarbeitung von Lamawolle
Traitement de laine de lama
Llama wool processing
lamatrekkingticino.ch

Apicoltura Biologica
Centovalli – Camedo
 Produzione di miele biologico
 Bio-Honig Produktion
 Production de miel biologique
 Biological honey production
mielebio.ch

Apicoltura
Garbani Nerini - Loco
(self-service)
Produzione di miele di montagna
Bergblumenhonig Produktion
Production de miel de montagne
Mountain honey production

Pagliarte – Berzona
Atelier di lavorazione della paglia
Strohverarbeitungswerkstatt
Atelier de créations en paille
Straw weaving studio
pagliarte.ch

Farina bóna – Loco/Vergeletto
 Farina di granoturco tostato
 Mehl aus gerösteten Maiskörnern
 Farine de maïs toasté
 Corn flour from roasted grains
farinabona.ch

Bironsa - Vergeletto
Micro-birrifficio artigianale
Craft Beer Brauerei
Microbrasserie artisanale
Craft brewery
bironsa.ch

©117
Polizia/Polizei/Police

118
 Pompieri/Feuerwehr
 Pompiers/Fire brigade

144
 Ambulanza/Krankenwagen
 Ambulance

1414
 REGA

Guardia aerea di soccorso
Rettungsflugwacht
Garde aérienne de sauvetage
Air-Rescue

140

Espresso extra de la "Domenichelli"

Soccorso stradale/ Pannemmine
Dépannage routier
Road assistance

☎162
 Previsioni meteo/Wetterbericht
 Météo/Weather forecast

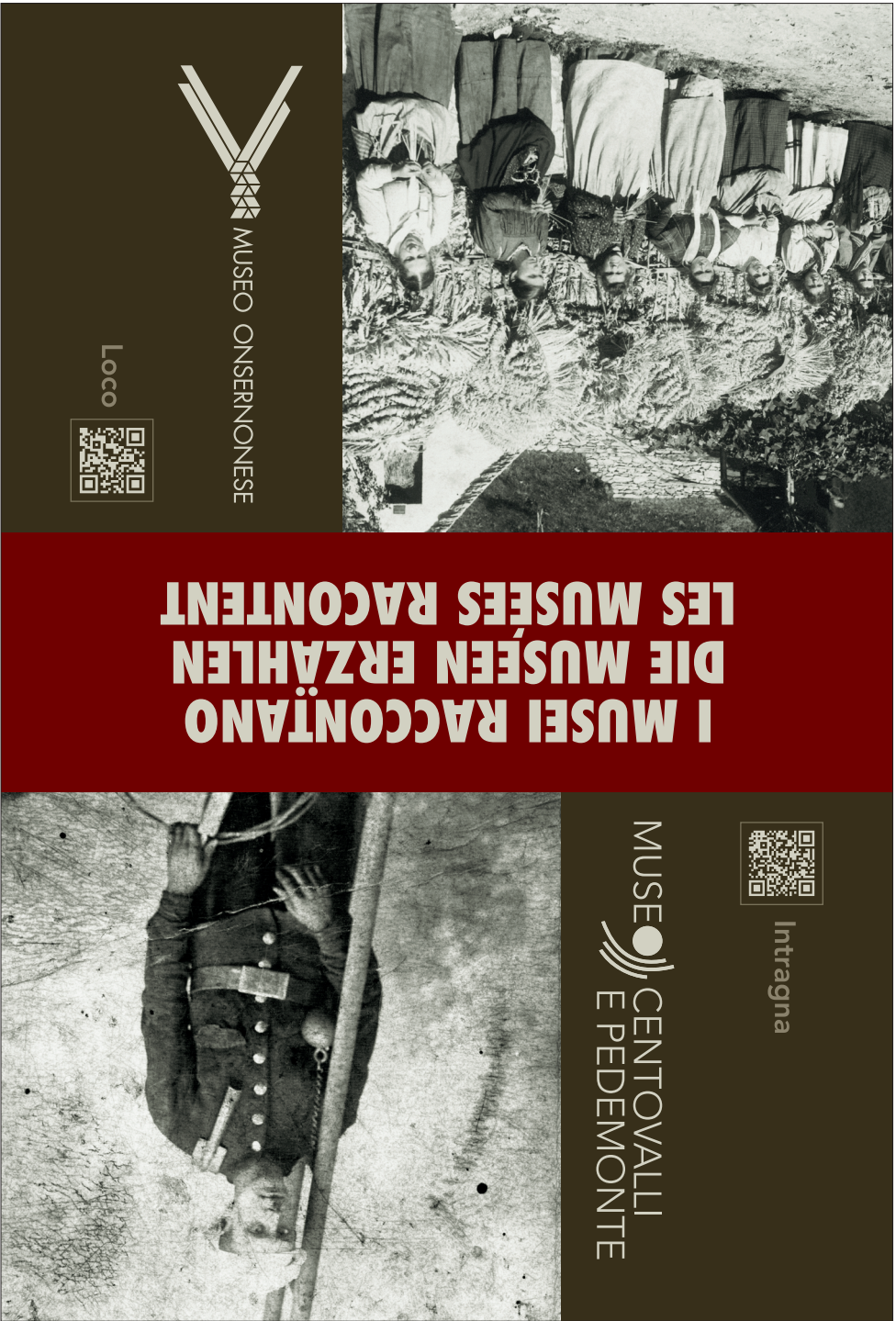
ⓘ1811
 Informazioni/Auskünfte
 Renseignement/Information

☎ 091 756 33 27
Oggetti smarriti/Fundbüro
Objets trouvés/Lost & Found
(Polizia/Polizei/Police Locarno)

Ascona-Locarno Tourism
 ☎ +41 (0)848 091 091
 info@ascona-locarno.com
 www.ascona-locarno.com

Info Points
"Casa del Territorio" – Intragna
 (self-service)
 ☎ 091 780 75 00
 entovalli.info@bluewin.ch

Insernone – Auressio
 ☎ 09179710 00
 insernone.ch



Centovalli & Valle Onsernone Travellers Map

